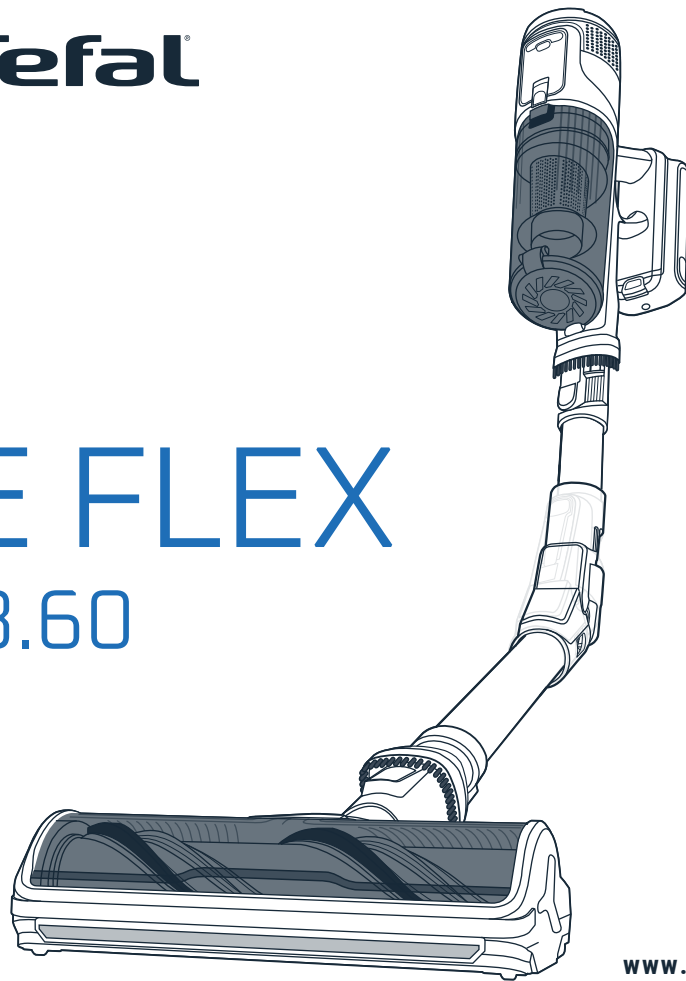


Rowenta® | Tefal®



# X-FORCE FLEX

12.60 NEO / 13.60



<b>EN</b>	USER 'S GUIDE	3	<b>SR</b>	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	183
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION	13	<b>RU</b>	РУКОВОДС ТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	193
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	23	<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABNIKA	203
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING	33	<b>SK</b>	POUŽIVATEĽSK A PRIRUČKA	213
<b>ES</b>	GUIA DEL USUARIO	43	<b>TR</b>	KULLANIM KILAVUZU	223
<b>PT</b>	GUIA DE UTILIZACAO	53	<b>UK</b>	ПОСІБНИК КОРИС ТУВАЧА	233
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	63	<b>HK</b>	用戶指南	243
<b>BG</b>	РЪКОВОДС ТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	73	<b>CN</b>	用戶手冊	253
<b>CS</b>	NAVOD K POUŽITÍ	83	<b>KO</b>	사용자 가이드	263
<b>HR</b>	UPUTE ZA UPORABU	93	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	282
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	103	<b>FA</b>	راهنمای کاربر	292
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	113	<b>DA</b>	BRUGER MANUAL	293
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	123	<b>FI</b>	KAYTTOOPAS	303
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	133	<b>NO</b>	BRUKERMANUAL	313
<b>LT</b>	NAUDOTOJO VADOVAS	143	<b>SV</b>	BRUKSANVISNING	323
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND	153	<b>MS</b>	PANDUAN PENGGUNA	333
<b>RO</b>	GHIDUL UTILIZATORULUI	163	<b>TH</b>	คู่มือผู้ใช้	343
<b>BS</b>	UPUTE ZA UPOTREBU	173	<b>VI</b>	HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG	353

# 1. PRZEDSTAWIAMY X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

ABY JAK NAJLEPIEJ WYKORZYSTAĆ ATUTY NOWEGO ODKURZACZA,  
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ

1 FILTR EASY WASH

2 SEPARATOR

3 POJEMNIK NA KURZ

4 FILTR EPA

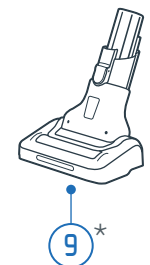
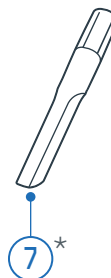
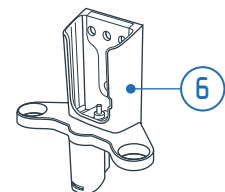
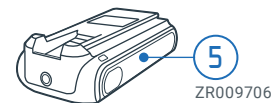
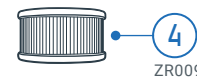
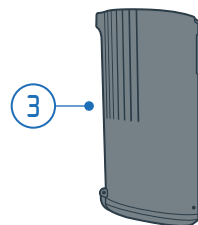
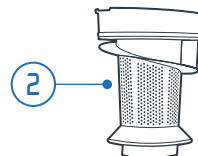
5 WYJMOWANA BATERIA

6 BAZA ŁADUJĄCA

7 SZCZOTKA DO KANAP

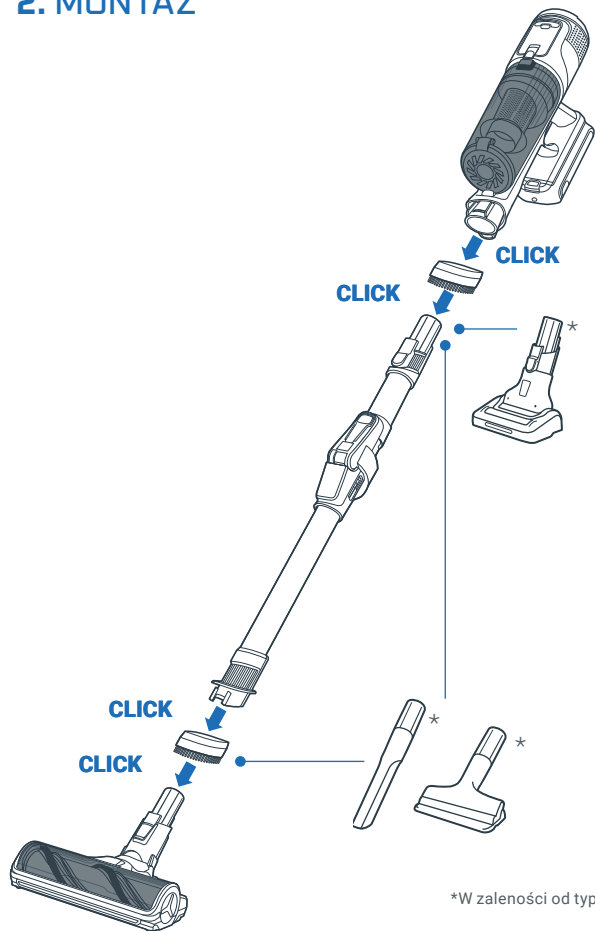
8 SSAWKĄ SZCZELINOWĄ

9 TURBOSZCZOTKAL ANIMA TURBO



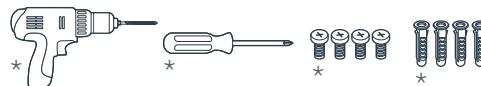
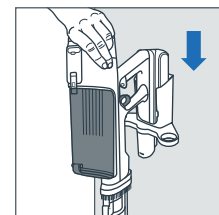
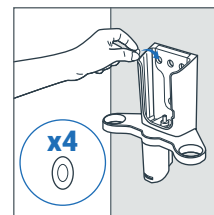
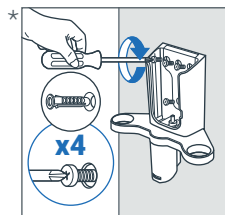
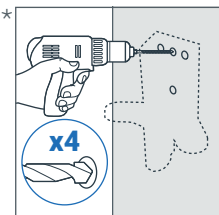
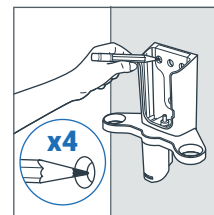
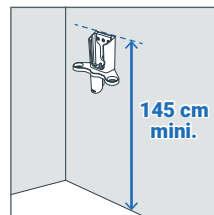
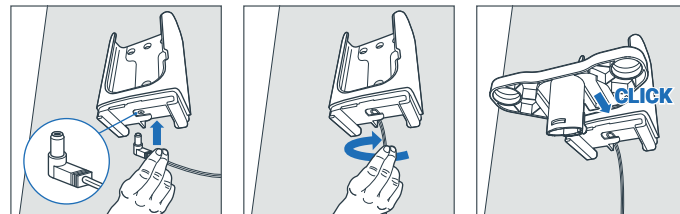
\*W zależności od typu

## 2. MONTAŻ



## 3. ROZSTAWIENIE BAZY ŁADUJĄCEJ

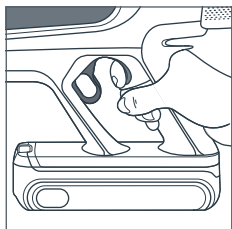
PL



## 4. UŻYWANIE ODKURZACZA

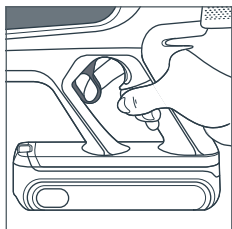
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ODKURZACZ POWINIEN BYĆ W PEŁNI NAŁADOWANY

### PRZYCIŚK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA



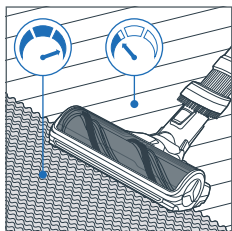
Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk Start.

### PRZYCIŚK BOOST



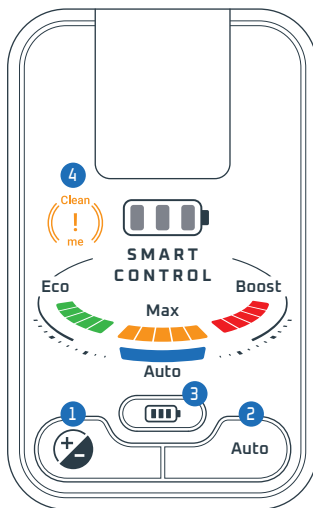
Do intensywnego czyszczenia twardych podłóg i mocno zabrudzonych dywanów.

### FUNKCJA AUTO



Odkurzacz posiada funkcję AUTO, która dostosowuje moc do różnych rodzajów podłóg. Wykrywając rodzaj podłogi, X-Force Flex 12.60 Neo wykonuje tysiące obliczeń i pomiarów, dlatego w przypadku zmiany podłoża urządzenie potrzebuje kilku sekund, aby zoptymalizować swoje działanie.

### WYŚWIETLACZ STERUJĄCY



Urządzenie ma 4 tryby mocy do różnych zadań. Na wyświetlaczu sterującym można zmieniać tryby czyszczenia oraz moc w zależności od potrzeb.

#### 1 TRYB RĘCZNY:

**ECO:** Do codziennego użytku. Odpowiedni do zabrudzeń i delikatnych powierzchni: półek, ram, zastan itp.

**MAX:** Do usuwania kurzu z twardych podłóg i dywanów.

**BOOST:** Do intensywnego codziennego czyszczenia twardych podłóg i mocno zabrudzonych dywanów. Przy maksymalnej mocy odkurzacz pracuje krócej.

#### 2 TRYB AUTO:

Możesz automatycznie regulować moc w zależności od rodzaju podłogi.

#### 3 AKUMULATOR:

Umożliwia sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora, gdy odkurzacz jest wyłączony.

#### 4 ALERT DOTYCZĄCY CZYSZCZENIA:

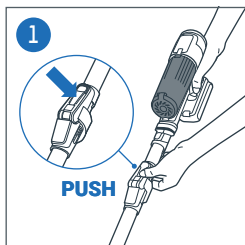
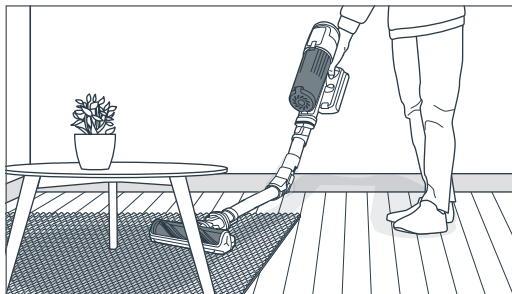
Gdy zaświeci się kontrolka, odkurzacz należy wyczyścić.

ABY OBEJRZEĆ PORADNIK  
DOTYCZĄCY KORZYSTANIA Z  
WYŚWIETLACZA, ZESKANUJ KOD  
ZA POMOCĄ APARATU TELEFONU  
LUB SKANERA KODÓW QR.

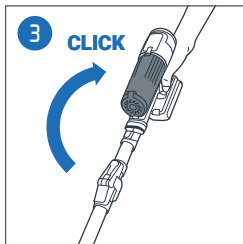
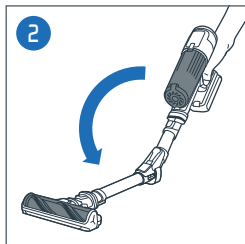


## 5. FUNKCJA FLEX I AKCESORIA

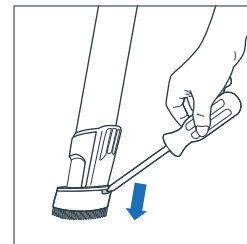
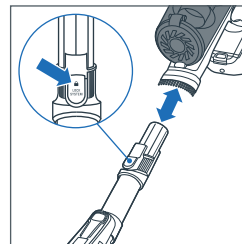
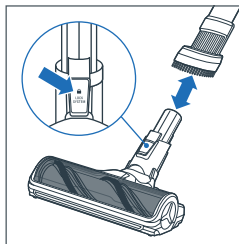
### FUNKCJA FLEX



Urządzenie korzysta z technologii Flex, dzięki której można łatwo odkurzać w najdalszych miejscach ukrytych pod meblami.

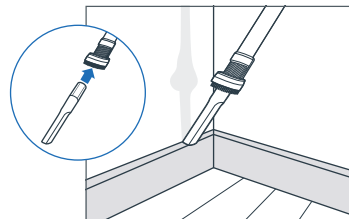


### AKCESORIA DO KONKRETNYCH ZASTOSOWAŃ W CZYSZCZENIU

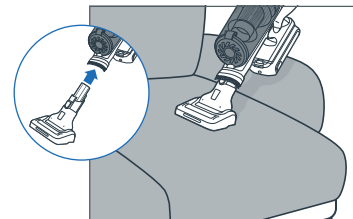


Urządzenie posiada dwie zintegrowane szczotki czyszczące, których można używać do odkurzania większości powierzchni.

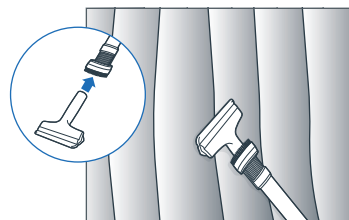
*Uwaga: jeśli akcesoria do czyszczenia zostały wymontowane, przed kolejnym użyciem należy pamiętać o ich prawidłowym zamocowaniu.*



Skorzystaj ze ssawki szczelinowej\*, aby odkurzać w trudno dostępnych miejscach.



\* Za pomocą mini turbo szczotki możesz dokładnie odkurzyć kanapę, materac lub mały dywan.



Za pomocą szczotki do kanap\* możesz odkurzać tkaniny, np. kanapę, zasłony lub materac.

\*Dostępne tylko w wybranych modelach.

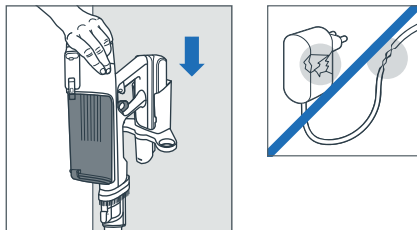
## 6. AKUMULATOR I ŁADOWANIE



**NAŁADOWANIE AKUMULATORA DO PEŁNA TRWA 3 GODZINY.**

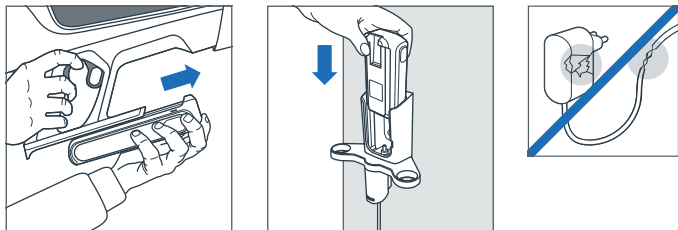
Aby naładować urządzenie, można wybrać jedną z dwóch opcji:

### OPCJA 1



Umieść urządzenie w uprzednio zamontowanej bazie ładującej i podłącz ją do prądu.

### OPCJA 2



Wyjmij akumulator z urządzenia, wysuwając go, a następnie włóż akumulator do bazy ładującej i podłącz ją do prądu.

ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O AKUMULATORZE I ŁADOWANIU, ZESKANUJ KOD.



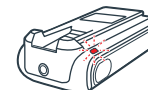
PL



Migająca niebieska dioda oznacza ładowanie akumulatora.



Gdy niebieska dioda zgaśnie, akumulator jest w naładowany.



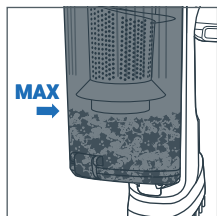
Migająca czerwona dioda: należy zapoznać się z informacjami w instrukcji bezpieczeństwa.

### POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

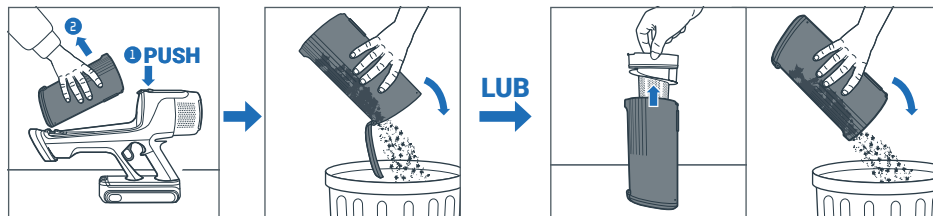
ECO		Maks. do <b>60 min</b>	Maks. do <b>32 min</b>
MAX		Maks. do <b>32 min</b>	Maks. do <b>26 min</b>
BOOST		Maks. do <b>5 min</b>	Maks. do <b>11 min</b>

## 7. KONSERWACJA

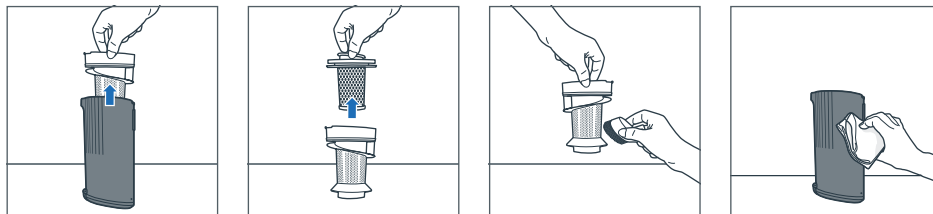
### OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ



Kurz wewnątrz pojemnika nie powinien przekroczyć maksymalnego wskazanego poziomu.



### CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ

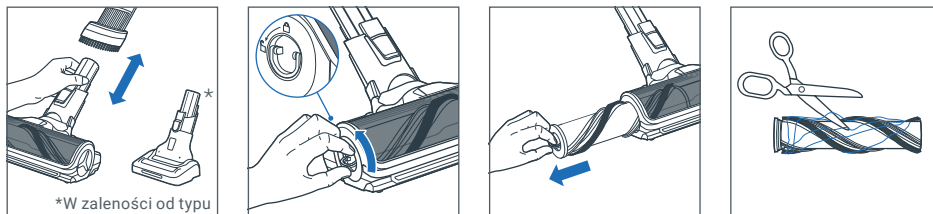


Aby zapewnić optymalną wydajność, pojemnik na kurz należy czyścić co najmniej raz w tygodniu.

ABY DOWIEDZIEĆ  
SIĘ WIĘCEJ O  
KONSERWACJI,  
ZESKANUJ KOD.



### CZYSZCZENIE SZCZOTKI



\*W zależności od typu

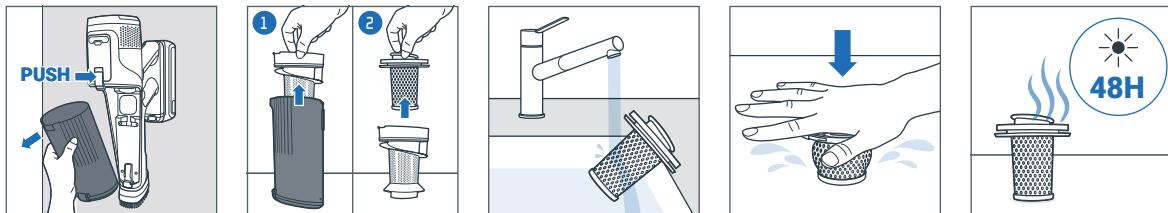
ABY DOWIEDZIEĆ  
SIĘ WIĘCEJ O  
KONSERWACJI,  
ZESKANUJ KOD.





## KONSERWACJA FILTRA

**RAZ W TYGODNIU**

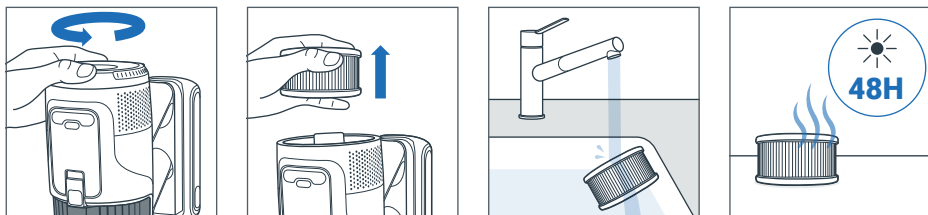


Jeśli po oczyszczeniu filtra wskaźnik filtra nadal jest włączony, sprawdź, czy rura nie jest zapchana.

Aby uzyskać optymalną wydajność, czyść filtr raz w tygodniu. Wymieniaj filtr dwa razy w roku. Przy zakupie nowego szukaj części Rowenta o kodzie ZR009014.

## KONSERWACJA FILTRA SILNIKA

**RAZ NA ROK**

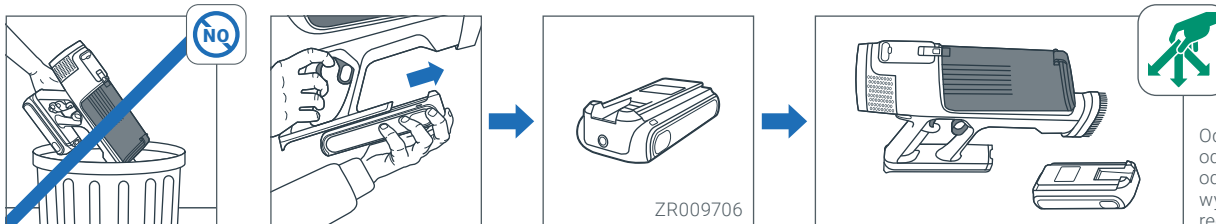


Wyczyszcz swój filtr silnika po 6 miesiącach użytkowania, aby osiągnąć maksymalną efektywność. Wymieniaj filtr silnika raz w roku. Przy zakupie nowego szukaj części Rowenta ZR009015.

ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O KONSERWACJI, ZESKANUJ KOD.

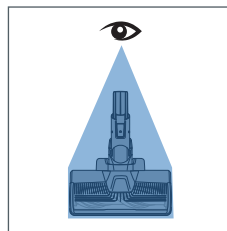
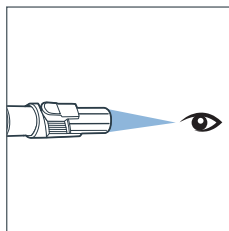
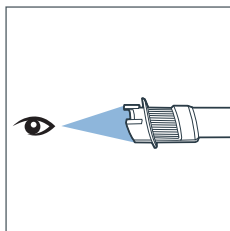
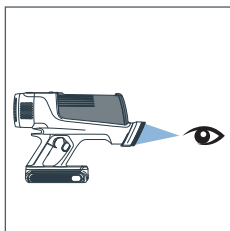
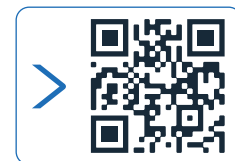


## RECYKLING

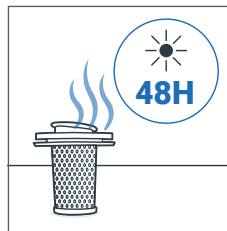
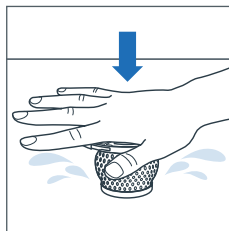
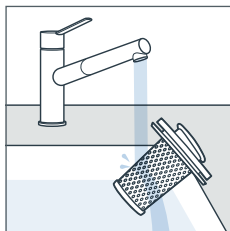


Odłącz akumulator od urządzenia i oddaj te elementy do wyznaczonego punktu recyklingu odpadów.

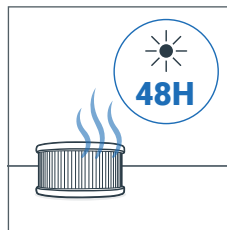
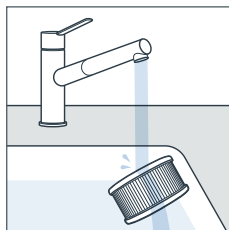
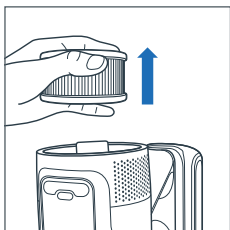
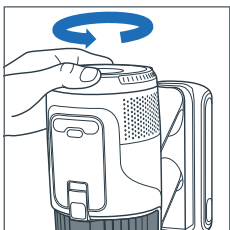
## 8. ALERT DOTYCZĄCY KONSERWACJI



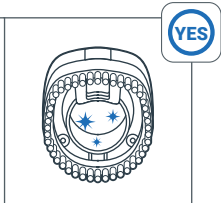
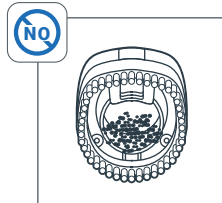
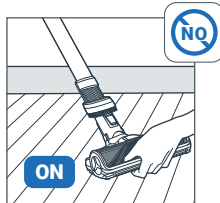
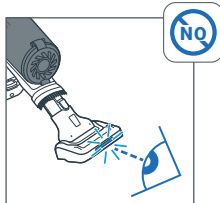
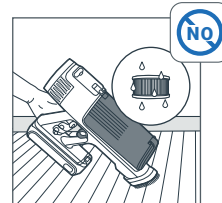
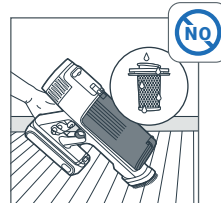
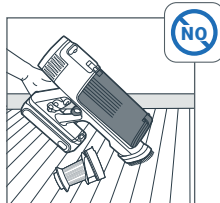
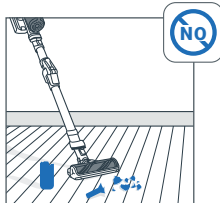
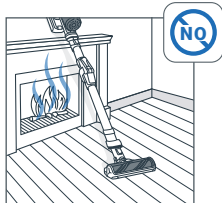
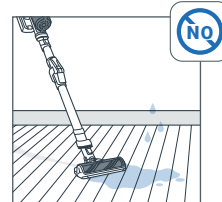
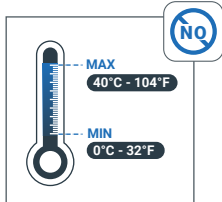
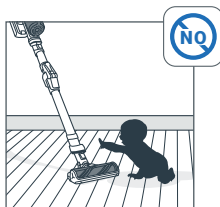
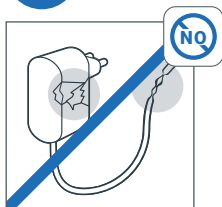
Sprawdź, czy pojemnik na kurz, rura lub szczotka nie są zatkane.

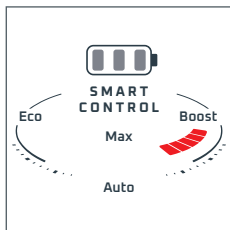


Opróżnij miskę i wyczyść filtr wewnątrz separatora. Przed ponownym założeniem filtr musi być całkowicie suchy.

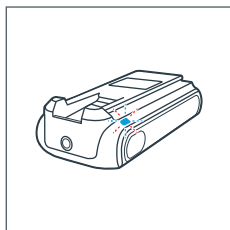


Na koniec wyczyść filtr silnika. Przed ponownym założeniem filtr silnika musi być całkowicie suchy.

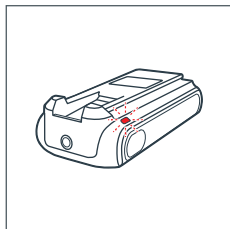




Wyłącz i ponownie włącz odkurzacz.  
Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.



Sprawdź, czy korzystasz z prawidłowej ładowarki.  
Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.



Odłącz i ponownie podłącz akumulator.  
Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

**EN** Repairable at faire price for 15 years  
**FR** Réparable au juste prix pendant 15 ans.  
**DE** 15 Jahre reparierbar zum fairen preis.  
**NL** Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar.  
**ES** Reparable a un precio justo 15 años.  
**PT** Reparável a um preço justo 15 anos.  
**IT** Riparabile al giusto prezzo 15 anni.  
**BG** Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години.  
**CS** Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let.  
**HR** Pristupačna cijena popravka 15 godina.  
**EL** Μοżliвости ремонту за справедливою ціною 15 років.  
**HU** Gazdaságosan javítható 15 év.  
**PL** Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat.  
**LV** Remontējams par pieņemamu cenu 15 gadu laikā  
**LT** 15 metų taisomas už sąžiningą kainą  
**ET** 15 aastat remonditav mõistliku hinna eest  
**RO** Reparabil la un preț accesibil 15 ani.  
**BS** Mogućnost popravka po pravедnoj cijeni tokom 15 godina  
**SR** Може се поправити по доброј цени 15 година  
**RU** Возможность ремонта по честной цене 15 лет.  
**SL** 15-letna možnost popravila po ugodni ceni  
**SK** Opravitelné za prijateľnú cenu 15 rokov.  
**TR** Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl.  
**UK** Ремонтуеться за правильною ціною протягом 15 років.  
**HK** 提供 15 年合理維修價格  
**CN** 15 年内可享平价维修  
**KO** 합리적인 가격으로 15년 수리 가능  
**AR** يمكن إصلاحه بسعر معقول لمدة 15 سنة  
**FA** قابل تعمیر با قیمت مناسب به مدت ۱۵ سال  
**DA** Kan repareres til en rimelig pris i 15 år  
**FI** Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta  
**NO** Kan repareres til rimelig pris 15 år  
**SU** Reparationsbar till rimligt pris 15 år  
**MS** Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun  
**TH** ซ่อมแซมได้ 15 ปีในราคายุติธรรม  
**VI** Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý

